Porównanie tłumaczeń Dzieje 4:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Rozkazawszy zaś im na zewnątrz sanhedrynu odejść razem zderzyli się przeciw sobie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Polecili im więc opuścić Sanhedryn\* i naradzali się między sobą.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wezwawszy zaś, (aby) oni na zewnątrz miejsca posiedzeń\* odejść\*\*, razem zderzali się przeciw jedni drugim, [[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Rozkazawszy zaś im na zewnątrz sanhedrynu odejść razem zderzyli się przeciw sobie |

1. 1) <x>470 5:22</x>; <x>510 5:21</x>; <x>510 6:12</x>; <x>510 22:30</x>; <x>510 23:1</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Chodzi o sanhedryn. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Składniej:,,aby oni odeszli". [↑](#footnote-ref-4)